

Fecha de aprobación: 24/06/2024

Guía docente de la asignatura

## Lengua Moderna Maior Ruso: Avanzado 2 (2731138)

<b>Grado</b>	Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas	<b>Rama</b>	Artes y Humanidades				
<b>Módulo</b>	Lengua Maior	<b>Materia</b>	Lengua Moderna Maior Ruso: Avanzado				
<b>Curso</b>	3º	<b>Semestre</b>	2º	<b>Créditos</b>	6	<b>Tipo</b>	Obligatoria

### PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES

Tener nivel A2-B1 de idiomas español y ruso.

### BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (Según memoria de verificación del Grado)

Expresiones relacionadas con la vida cotidiana como información básica sobre uno/a mismo/a y su familia, su día, ocio, etc.

Diálogos que requieran un intercambio de información sencilla sobre temas conocidos y de la vida cotidiana.

Expresión de cuestiones relacionadas con las necesidades inmediatas.

Los contenidos incluidos en este módulo permitirán alcanzar el nivel A2-B1, BAZOVYJ (A2) - PERVYJ (B1) de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia, según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.

### COMPETENCIAS ASOCIADAS A MATERIA/ASIGNATURA

#### COMPETENCIAS GENERALES

- CG01 - Ser capaz de comunicar y enseñar los conocimientos adquiridos
- CG02 - Ser capaz de realizar análisis y comentarios lingüíst
- CG03 - Ser capaz de realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- CG04 - Ser capaz de localizar, manejar y sistematizar información bibliográfica
- CG05 - Poseer habilidades de mediación lingüística y cultural
- CG06 - Ser capaz de identificar, analizar e interpretar datos socioculturales transmitidos por la lengua extranjera
- CG07 - Conocer y aplicar el metalenguaje especializado
- CG09 - Ser capaz de gestionar la información
- CG10 - Conocer los rasgos y aspectos fundamentales del medio sociocultural



transmitidos por la lengua maior o minor para comprender mejor la lengua y la cultura propias

- CG11 - Ser capaz de traducir textos de la lengua maior y minor
- CG12 - Ser capaz de aplicar los conocimientos teóricos a la práctica
- CG14 - Tener capacidad para valorar el uso de la lengua extranjera como medio de comunicación internacional
- CG15 - Conocer y saber emplear las nuevas tecnologías aplicadas al conocimiento de las lenguas y las culturas

### COMPETENCIAS ESPECÍFICAS

- CE18 - Tener capacidad para la comunicación oral y escrita en la lengua maior
- CE19 - Conocer la didáctica de la lengua maior
- CE23 - Conocer la gramática de la lengua maior
- CE24 - Conocer la situación sociolingüística de la lengua maior
- CE32 - Tener capacidad para analizar y sintetizar textos y discursos de diversa tipología en las lenguas maior y minor y elaborar recensiones.
- CE33 - Conocer las técnicas y métodos del análisis lingüístico.

### COMPETENCIAS TRANSVERSALES

- CT35 - Localizar, manejar y aprovechar la información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos y de Internet
- CT36 - Identificar los aspectos derivados de la relación entre lenguaje y género
- CT37 - Ser capaz de desarrollar razonamientos críticos
- CT38 - Ser capaz de reflexionar sobre los propios procesos de aprendizaje y ser conscientes del mismo
- CT39 - Saber reconocer la diversidad y la interculturalidad como fuente de enriquecimiento personal y social
- CT40 - Poder tomar decisiones de manera autónoma
- CT41 - Ser capaz de trabajar en equipo y asumir las responsabilidades del mismo
- CT42 - Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión
- CT43 - Tener capacidad creativa
- CT44 - Ser capaz de analizar y sintetizar de documentación compleja

### RESULTADOS DE APRENDIZAJE (Objetivos)

Ser capaces de realizar test A2/B1 - simulador de EXAMEN OFICIAL DE LENGUA RUSA (TRKI)

- A2 - Capacidad para comunicarse en situaciones de la vida diaria estándar en Rusia. Certifica sus conocimientos gramaticales de ruso de nivel básico y sus aptitudes para comunicarse en situaciones sociales y culturales simples.
- B1 - Capacidad de comunicación en muchas situaciones y sobre diversos temas de la vida cotidiana en Rusia.

Los contenidos incluidos en este módulo permitirán alcanzar el nivel A2-B1, BAZOVYJ (A2) - PERVYJ (B1) de competencia en lengua rusa, según el Marco Europeo de Referencia, según el Sistema Estatal Ruso establecido para la clasificación de niveles de ruso como lengua extranjera.

### PROGRAMA DE CONTENIDOS TEÓRICOS Y PRÁCTICOS



## TEÓRICO

Урок 8. Транзитивные глаголы движения: нести-носить; везти-возить; вести-водить  
Урок 9. Gen.pl. Откуда? Сколько?  
Урок 10. Предлоги с, без. Глаголы есть, пить. Выражение причины. Императив.  
Урок 11. Глаголы типа болеть. СВ и НСВ. Аспекты в конструкциях с можно и нельзя.  
Урок 12. СВ и НСВ. Аспекты в императиве.

## PRÁCTICO

- Practica oral. Por práctica oral se entiende el conjunto de actividades de aprendizaje llevadas a cabo en un proceso instructivo con el fin de desarrollar la competencia comunicativa en su vertiente oral: leer, formulas y contestar a las preguntas, breve resumen oral, monologo (3 minutos) y dialogo (3 minutos)
- Ejercicios de escritura. Responder a preguntas sobre un texto. Responder a preguntas relacionadas con el material estudiado. Redacciones (150-200 palabras) sobre los temas orales expuestos anteriormente. Vocabulario relacionado con los temas y textos.

## BIBLIOGRAFÍA

### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL

- ABDALIAN I., YUSHMANOVA S. (2001). Учимся читать русскую классику. М.
- BALYKHINA T., RUMYANTSEVA N., TSAREVA N. (2003, 2010). Адаптационные тесты. М.
- CHERNYSHOV S., CHERNYSHOVA A.; ЧЕРНЫШОВ С., ЧЕРНЫШОВА А. (2021). Поехали 2.1. Русский язык для взрослых. Базовый курс. Санкт-Петербург: Златоуст.
- DUBICHINSKYI V., CHAIKHIEVA T. (2011). Prácticas de lexicología y lexicografía de lengua rusa (ejercicios y comentarios para hispanohablantes). Granada: Universidad de Granada.
- JAVRONINA. S., SHIROCHENSKAYA. A. (1993, 2004). El ruso en ejercicios. Madrid: Rubiños 1860.
- MALISHEV G.G. (1986). Русские падежи. Комплект учебных наглядных материалов. М.: Русский язык.
- PULKINA I., ZAJAVA E., NEKRÁSOVA. El ruso. Gramática práctica. Madrid: Rubiños 1860.

### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

- BASHLAKOVA O.N. VELICHKO A.B.; БАШЛАКОВА О.Н. ВЕЛИЧКО А.В. (2002). Какой падеж? Какой предлог? М.
- KRIVONOSOV A.D. REDKINA T. JU; КРИВОНОСОВ А.Д. РЕДЬКИНА Т.Ю. (1999). Знаю и люблю русские глаголы. Санкт-Петербург: Златоуст.
- LATYSHEVA A.N., QUERO E.F., GUZMÁN R., QUERO A, YUSHKINA R., TIURINA G. (2002). Manual de lengua rusa. Granada: Universidad de Granada
- LEVINA G.M./ ЛЕВИНА Г.М. (2003). Владимир-2. Интенсивный курс русского языка для среднего уровня. М.
- MIRONESKO VIELOVA, E. (2007). Делаем-сделаем! Practicando el aspecto verbal ruso. Barcelona: PPU.
- PEJLIVANOVA K.I., LEBEDEVA M.N.; ПЕХЛИВАНОВА К.И., ЛЕБЕДЕВА М.Н. (1989) Грамматика русского языка в иллюстрациях. М.: Русский язык.



- TOLMAČOVA V.D. KOKORINA S.I.; ТОЛМАЧЕВА В. Д. КОКОРИНА С.И. (1995). Русский глагол. Учебный словарь глагольных форм русского языка. М.

## ENLACES RECOMENDADOS

- <https://prado.ugr.es>
- <https://graecaslavica.ugr.es>
- <http://www.gramota.ru>

## METODOLOGÍA DOCENTE

- MD01 – EXPOSICIONES EN CLASE POR PARTE DEL PROFESOR. Podrán ser de tres tipos: 1) Lección magistral: Se presentarán en el aula los conceptos teóricos fundamentales y se desarrollarán los contenidos propuestos. Se procurará transmitir estos contenidos motivando al alumnado a la reflexión, facilitándole el descubrimiento de las relaciones entre diversos conceptos y tratando de promover una actitud crítica. 2) Seminarios: Se ampliará y profundizará en algunos aspectos concretos relacionados con la materia. Se tratará de que sean participativos, motivando al alumnado a la reflexión y al debate.
- MD02 – PRÁCTICAS REALIZADAS BAJO SUPERVISIÓN DEL PROFESOR. Pueden ser individuales o en grupo: 1) La revisión de ejercicios o traducciones como aplicación práctica de los conocimientos teóricos 2) Las simulaciones o dramatizaciones para adquirir y desarrollar las destrezas lingüísticas.
- MD03 – TRABAJOS REALIZADOS DE FORMA NO PRESENCIAL: Podrán ser realizados individualmente o en grupo. Los alumnos presentarán en público los resultados de estos trabajos, desarrollando las habilidades y destrezas relativas a la materia que adquieren a lo largo del curso, además de las competencias relacionadas con las capacidades comunicativas, analíticas y creativas.
- MD04 – TUTORÍAS ACADÉMICAS: Podrán ser personalizadas o en grupo. En ellas el profesor podrá supervisar el desarrollo del trabajo no presencial, reorientar a los alumnos en aquellos aspectos que considere necesarios y convenientes, resolver las dudas, aconsejar sobre bibliografía y metodología y realizar, de un modo personalizado, el seguimiento del trabajo personal del alumno.
- MD05 – EXÁMENES. La teoría aplicada se evaluará por medio de pruebas escritas y orales. La evaluación de las competencias prácticas podrá hacerse mediante el trabajo personal autónomo, las actividades dirigidas, la asistencia y la participación en clase

## EVALUACIÓN (instrumentos de evaluación, criterios de evaluación y porcentaje sobre la calificación final)

### EVALUACIÓN ORDINARIA

- Evaluación continua (EC) – 40%. Se evalúa las 5 destrezas de la lengua rusa (comprensión auditiva, comprensión de lectura, interacción oral, expresión oral, expresión escrita).
- Competencia lectora: información específica, las características de un texto, y la entonación.
- El alumno deberá leer y examinarse (examen oral) de al menos uno de los libros de lectura proporcionados por profesor/a.
- Competencia auditiva: se espera que sean capaces de diferenciar actitudes, funciones,



género y entender elementos como: información esencial y específica, idea principal, opinión, lugar, etc.

- Composición: que los estudiantes sean capaces de escribir textos en lenguas rusa (150-200 palabras).
- Expresión oral: los estudiantes tienen que responder a preguntas diversas y que sean capaces de interactuar en una conversación en ruso (3 minutos).
- Para aprobar es necesario cumplir con los siguientes requisitos: Evaluación Continua (CE) - 40%: de los cuales asistencia, participación, seminarios, presentaciones y trabajos individuales relacionados con las actividades determinadas por el profesor y el contenido de la asignatura.
- Examen final - examen escrito sobre el contenido de la asignatura, que computará el 60% de la nota final.

### EVALUACIÓN EXTRAORDINARIA

El examen de evaluación extraordinaria consistirá en una prueba escrita correspondiente a los contenidos teóricos y prácticos del temario de la asignatura, que computará el 100% de la nota final.

### EVALUACIÓN ÚNICA FINAL

El examen de evaluación única consistirá en una prueba escrita en PRADO con el desarrollo de contenidos teóricos propios del temario de la asignatura.

### INFORMACIÓN ADICIONAL

La docencia se impartirá en español y ruso.  
Información de interés para estudiantado con discapacidad y/o Necesidades Específicas de Apoyo Educativo (NEAE): [Gestión de servicios y apoyos \(https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad\)](https://ve.ugr.es/servicios/atencion-social/estudiantes-con-discapacidad).

